

第 17/2015 號行政長官公告

中央人民政府命令在澳門特別行政區執行聯合國安全理事會關於中東局勢的第2140(2014)號決議；

安全理事會根據該決議所設委員會(2140委員會)於二零一四年十一月二十日發出了受資產凍結和旅行禁令的個人和實體清單；

基於此，行政長官根據澳門特別行政區第3/1999號法律第六條第一款的規定，命令公佈2140委員會於二零一四年十一月二十日發佈的制定及維持清單的英文原文及其葡文譯本。

二零一五年三月五日發佈。

代理行政長官 陳海帆

Aviso do Chefe do Executivo n.º 17/2015

Considerando que o Governo Popular Central ordenou a aplicação na Região Administrativa Especial de Macau da Resolução do Conselho de Segurança das Nações Unidas n.º 2140 (2014), relativa à situação no Médio Oriente;

Mais considerando que, em 20 de Novembro de 2014, o Comité do Conselho de Segurança instituído nos termos dessa mesma Resolução (Comité 2140) emitiu a lista das pessoas singulares e entidades sujeitas ao congelamento de bens e à proibição de viajar;

O Chefe do Executivo manda publicar, nos termos do n.º 1 do artigo 6.º da Lei n.º 3/1999 da Região Administrativa Especial de Macau, a lista estabelecida e mantida pelo Comité 2140, emitida em 20 de Novembro de 2014, na sua versão original em língua inglesa, acompanhada da tradução para a língua portuguesa.

Promulgado em 5 de Março de 2015.

A Chefe do Executivo, interina, *Chan Hoi Fan*.

**The List established and maintained
by the 2140 Committee**

Generated on: 20 November 2014

Composition of the List

The list consists of the two sections specified below:

A. Individuals

B. Entities and other groups

Information about de-listing may be found on the Committee's website at:
<http://www.un.org/sc/committees/1267/delisting.shtml>

A. Individuals

YEi.002 Name: 1: ABDULLAH 2: YAHYA 3: AL HAKIM 4:

Name (original script): عبد الله يحيى الحاكم

Title: Designation: Huthi group second-in-command **DOB:** a) Approximately 1985 b) Between 1984 and 1986
POB: a) Dahyan, Yemen b) Sa'dah Governorate, Yemen **Good quality a.k.a.:** a) Abu Ali al Hakim b) Abu-Ali al-Hakim c) Abdallah al-Hakim d) Abu Ali Alhakim e) Abdallah al-Mu'ayyad **Low quality a.k.a.:** na **Nationality:** Yemen **Passport no:** na **National identification no:** na **Address:** Dahyan, Sa'dah Governorate, Yemen **Listed on:** 7 Nov. 2014 (amended on 20 Nov. 2014) **Other information:** Gender [Male].

YEi.001 Name: 1: ABD 2: AL-KHALIQ 3: AL-HUTHI 4:

Name (original script): عبدالخالق الحوثي

Title: Designation: Huthi military commander **DOB:** 1984 **POB:** na **Good quality a.k.a.:** a) Abd-al-Khaliq al-Huthi b) Abd-al-Khaliq Badr-al-Din al Huthi c) 'Abd al-Khaliq Badr al-Din al-Huthi **Low quality a.k.a.:** Abu-Yunus **Nationality:** Yemen **Passport no:** na **National identification no:** na **Address:** na **Listed on:** 7 Nov. 2014 (amended on 20 Nov. 2014) **Other information:** Gender [Male].

YEi.003 Name: 1: ALI 2: ABDULLAH 3: SALEH 4:

Name (original script): علي عبد الله صالح

Title: Designation: a) President of Yemen's General People's Congress party b) Former President of the Republic of Yemen **DOB:** a) 21 Mar. 1945 b) 21 Mar. 1946 c) 21 Mar. 1942 d) 21 Mar. 1947 **POB:** a) Bayt al-Ahmar, Sana'a Governorate, Yemen b) Sana'a, Yemen c) Sana'a, Sanhan, Al-Rib' al-Sharqi **Good quality a.k.a.:** Ali Abdallah Salih **Low quality a.k.a.:** na **Nationality:** Yemen **Passport no:** 00016161 (Yemen) **National identification no:** 01010744444 **Address:** na **Listed on:** 7 Nov. 2014 (amended on 20 Nov. 2014) **Other information:** Gender [Male].

B. Entities and other groups

Lista estabelecida e mantida pelo Comité 2140

Emitida em: 20 de Novembro de 2014

Composição da Lista

A lista é constituída pelas duas secções a seguir indicadas:

A. Pessoas singulares

B. Entidades e outros grupos

As informações sobre as exclusões da lista podem ser encontradas na página electrónica do Comité em: <http://www.un.org/sc/committees/1267/delisting.shtml>

A. Pessoas singulares

YEi.002 Nome: 1: ABDULLAH 2: YAHYA 3: AL HAKIM 4:

Nome (grafia original): [*vide* versão original em língua inglesa]

Título: Cargo: Segundo comandante do grupo Huthi **Data de nascimento:** a) aproximadamente 1985 b) entre 1984 e 1986 **Local de nascimento:** a) Dahyan, Iémen b) Província de Sa'dah, Iémen **Também conhecido por, suficiente para identificação:** a) Abu Ali al Hakim b) Abu-Ali al-Hakim c) Abdallah al-Hakim d) Abu Ali Alhakim e) Abdallah al-Mu'ayyad **insuficiente para identificação:** — **Nacionalidade:** Iémen **Passaporte n.º:** — **N.º de identificação nacional:** — **Endereço:** Dahyan, província de Sa'dah, Iémen **Data de inserção na lista:** 07/11/2014 (alterada em 20/11/2014) **Outras informações:** Sexo [Masculino].

YEi.001 Nome: 1: ABD 2: AL-KHALIQ 3: AL-HUTHI 4:

Nome (grafia original): [*vide* versão original em língua inglesa]

Título: Cargo: Comandante militar do Huthi **Data de nascimento:** 1984 **Local de nascimento:** — **Também conhecido por, suficiente para identificação:** a) Abd-al-Khaliq al-Huthi b) Abd-al-Khaliq Badr-al-Din al Huthi c) 'Abd al-Khaliq Badr al-Din al-Huthi **insuficiente para identificação:** Abu-Yunus **Nacionalidade:** Iémen **Passaporte n.º:** — **N.º de identificação nacional:** — **Endereço:** — **Data de inserção na lista:** 07/11/2014 (alterada em 20/11/2014) **Outras informações:** Sexo [Masculino].

YEi.003 Nome: 1: ALI 2: ABDULLAH 3: SALEH 4:

Nome (grafia original): [vide versão original em língua inglesa]

Título: Cargo: a) Presidente do Partido do Congresso Geral Popular do Iémen b) Ex-Presidente da República do Iémen **Data de nascimento:** a) 21/03/1945 b) 21/03/1946 c) 21/03/1942 d) 21/03/1947 **Local de nascimento:** a) Bayt al-Ahmar, província de Sana'a, Iémen b) Sana'a, Iémen c) Sana'a, Sanhan, Al-Rib' al-Sharqi **Também conhecido por, suficiente para identificação:** Ali Abdallah Salih **insuficiente para identificação:** — **Nacionalidade:** Iémen **Passaporte n.º:** 00016161 (Iémen) **N.º de identificação nacional:** 01010744444 **Endereço:** — **Data de inserção na lista:** 07/11/2014 (alterada em 20/11/2014) **Outras informações:** Sexo [Masculino].

B. Entidades e outros grupos

第 18/2015 號行政長官公告

中華人民共和國是國際海事組織的成員國及一九七四年十一月一日訂於倫敦的《國際海上人命安全公約》（下稱“公約”）的締約國；

中華人民共和國於一九九九年十二月十三日以照會通知聯合國秘書長，經修訂的公約自一九九九年十二月二十日起適用於澳門特別行政區；

國際海事組織海上安全委員會於二零一一年五月二十日透過第MSC.320(89)號決議通過了《國際救生設備規則》（《救生設備規則》）修正案，該修正案自二零一三年一月一日起適用於澳門特別行政區；

基於此，行政長官根據澳門特別行政區第3/1999號法律第六條第一款的規定，命令公佈包含上指修正案的MSC.320(89)號決議的中文及英文文本。

二零一五年三月五日發佈。

代理行政長官 陳海帆

Aviso do Chefe do Executivo n.º 18/2015

Considerando que a República Popular da China é um Estado Membro da Organização Marítima Internacional e um Estado Contratante da Convenção Internacional para a Salvaguarda da Vida Humana no Mar, concluída em Londres em 1 de Novembro de 1974, adiante designada por Convenção;

Considerando igualmente que a República Popular da China, por nota datada de 13 de Dezembro de 1999, notificou o Secretário-Geral das Nações Unidas sobre a aplicação da Convenção, tal como emendada, na Região Administrativa Especial de Macau, a partir de 20 de Dezembro de 1999;

Considerando ainda que, em 20 de Maio de 2011, o Comité de Segurança Marítima da Organização Marítima Internacional, através da resolução MSC.320(89), adoptou emendas ao Código Internacional dos Meios de Salvação (Código LSA), e que tais emendas são aplicáveis na Região Administrativa Especial de Macau desde 1 de Janeiro de 2013;

O Chefe do Executivo manda publicar, nos termos do n.º 1 do artigo 6.º da Lei n.º 3/1999 da Região Administrativa Especial de Macau, a resolução MSC.320(89), que contém as referidas emendas, nos seus textos em línguas chinesa e inglesa.

Promulgado em 5 de Março de 2015.

A Chefe do Executivo, interina, *Chan Hoi Fan*.